

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 31: 650 Jahre Eidgenossenschaft

**Vereinsnachrichten:** L'inno delle Samaritane della Svizzera Italiana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

hier dargestellt werden, ergreifen. Nicht nur die Männer, auch die Frauen und selbst die Kinder nahmen am Kampfe teil. Die Begleitumstände dieses Ereignisses, das vor 150 Jahren die freiheitsliebenden Geister von ganz Europa erschütterte, wirken unerhört zeitgemäss. Napoleon gestand später: «Die kleinen Kantone allein sind es, die ich achte, die mich und die andern Mächte hindern, die Schweiz wegzunehmen.» Gottfried Keller würdigte das Verhalten Nidwaldens mit den Worten: «Alle Weltklugheit, alle Vernunftgründe für leibliche Erhaltung verschmähend, stellte er sich auf ursprünglichen Boden reiner und grosser Leidenschaft — nicht für eine Tagesmeinung, sondern für das Erbe der Väter, für Menschenrecht so recht im einzelnen von Mann zu Mann.»

Der Nidwaldner Freiheitskampf von 1798 ist ein Ehrenblatt unserer 650jährigen Geschichte. Er ist für uns ein erhebendes Beispiel dafür, dass es nie aussichtslos ist, sich allen Vernunftgründen zum Trotz für die Selbstbestimmung unseres Staates mit den äussersten Mitteln einzusetzen.

Es ist zu wünschen, dass die gut ausgestattete, mit vier schönen Tafeln illustrierte Schrift recht vielen Schweizern und Schweizerinnen zur Herzensstärkung diene.

**Die Moralkrise des Abendlandes.** Von Hans Zbinden. Broschiert 3 Fr. Verlag Herbert Lang & Cie., Bern. 1940.

Die folgenden Kapitelüberschriften geben dem Leser einen Begriff vom Inhalt und von dem aufweckenden und zukunftsweisenden Wert dieses Buches:

- I. Geistige Aufrüstung.
- II. Die Neugestaltung der Moral.
- III. Nationalismus und Völkerzukunft.
- IV. Von der Gleichheitsherrschaft und Kulturdemokratie.
- V. Ueber Friede, Gewalt und schöpferischen Kampfgeist.

Hans Zbinden befreit die tiefsten Quellen positiver Menschlichkeit und ruft uns auf zum sieghaften Kampf gegen den Ungeist der Zeit.

v. G.

«Fett sparen und doch gut kochen». 16 Seiten, 8 Illustrationen, auf Kunstdruckpapier. Fr. —.70. Verlag «Elektrowirtschaft», Bahnhofplatz 9, Zürich 1.

Unter diesem Titel ist soeben eine neue Broschüre erschienen, die das Braten auf dem Rost im elektrischen Bratofen und das Grillieren auf dem elektrischen Herd behandelt.

Für die Hausfrau ist jetzt nichts derart zeitgemäss wie Ratschläge, auf welche Weise Fett gespart werden kann, ohne dass der Gehalt und die Nahrhaftigkeit der Speisen darunter leiden.

Die beigegebenen Rezepte sind den Hausfrauen besonders willkommen.

«Dörren» (Bereitung, Lagerung, Rezepte, Broschüre. 24 Seiten, 7 Illustrationen und ausführliche Tabellen, in vierfarbigem Umschlag. Preis Fr. 1.20. Verlag «Elektrowirtschaft», Bahnhofplatz 9, Zürich 1.

Heute muss man dem Dörren von Früchten und Gemüsen vermehrte Aufmerksamkeit schenken. Im Haushalt mit elektrischer Küche ist die Einrichtung dafür schon vorhanden; denn gründliche Versuche haben gezeigt, dass man auf der Kochplatte und vor allem im elektrischen Backofen mit Erfolg dörren kann.

Die Broschüre «Dörren» gibt eine ausführliche Anleitung dazu. In verschiedenen Kapiteln werden die Vorbehandlung des Dörrgutes, das Belegen der Dörrhürden, die Bedienung des elektrischen Backofens usw. erklärt. Tabellen mit genauer Angabe der Schalterstellungen, Dörrdauer der verschiedenen Gemüse und Früchte helfen der

Hausfrau zum guten Gelingen. Dass das Dörren im elektrischen Backofen nicht teurer ist, beweist der Abschnitt «Was kostet das Dörren im elektrischen Backofen?» Auch der Lagerung des Dörrgutes wird ein besonderes Kapitel gewidmet. Die anschliessende Rezeptsammlung über die Verwendung gedörrter Früchte und Gemüse interessiert sicher jede Hausfrau. In der heutigen Zeit, da das Schaffen von Vorräten für unser Land wichtig ist, wird diese Broschüre der Hausfrau ein treuer Helfer sein.

L. B.

**Worte der Aufklärung für Frauen und Mütter.** Von Prof. Dr. Alfred Labhardt. Preis Fr. 2.80. Verlag Gaser & Haldimann, Basel.

Der bekannte Hochschullehrer und Direktor des Basler Frauenospitals hat soeben fünf Vorträge, die er mit so grossem Erfolg am Radio hielt, im Druck erscheinen lassen. Die schicke Publikation enthält eine Menge guter Ratschläge und Ermahnungen an die Frau und Mutter. Themen wie «Die werdende Mutter», «Das Leben vor der Geburt», «Was der Frauenarzt der Frau zu sagen hat», «Operationsangst und Operationssegen» sind von so ausserordentlicher Wichtigkeit, dass jede Frau und Mutter sich das Buch anschaffen und dessen Inhalt beherzigen muss. Der erfahrene Frauenarzt spricht hier mit feinem Takt über Dinge, die lange genug vernachlässigt geblieben sind. Der Preis ist so niedrig gehalten, dass das Buch Allgemeingut werden kann.

## L'inno delle Samaritane della Svizzera Italiana

Possiamo comunicare alle Samaritane del Ticino e delle Valli di lingua italiana del Grigioni che, aderendo all'invito loro rivolto dal Tenente Arrigo, la signora Franconi-Poretto di Lugano per le parole, e l'egregio maestro Filipello pure di Lugano, per la musica, hanno preparato «L'inno delle samaritane ticinesi». Ci facciamo un piacere di pubblicare le parole del nuovo inno, spiacenti di non poter farle seguire dalla musica che, per diverse ragioni, non possiamo far conoscere ai nostri lettori. Auguriamo alle Samaritane del Ticino e delle Valli di lingua italiana del Grigioni che questo inno le accompagni, con molta gioia, nelle loro gite ed esercitazioni.

### Inno delle samaritane ticinesi.

Siamo noi lo stuolo bianco  
di chi sana ogni dolor:  
al soldato egro e stanco  
diam conforto e nuovo ardor!

Croce-Rossa! Sei il segno  
dell'umana carità!  
Tu sei arra, tu sei pegno  
di dolcezza e di bontà!

Sotto il bianco grembialone  
batte ardente il nostro cuor:  
al Ticino, alla Nazione  
abbiam dato fede e amor!

Croce-Rossa! sei il segno  
dell'umana carità!  
Tu sei arra, tu sei pegno  
di dolcezza e di bontà!

Se doman la Patria amata  
ci chiedesse di soffrir,  
per la fè che abbiem giurata  
noi siam pronte anche a morir!

Croce-Rossa! sei il segno  
dell'umana carità!  
Tu sei arra, tu sei pegno  
di dolcezza e carità!

Croce-Rossa, ti portiamo  
con fierezza ed umiltà,  
sii per noi sacro richiamo  
di dovere e carità!

Croce-Rossa! sei il segno  
dell'umana carità!  
Tu sei arra, tu sei pegno  
di dolcezza e carità.

Aggiungiamo che l'inno delle Samaritane del Ticino e delle valli di lingua italiana del Grigioni, è stato dagli autori dedicato all'egregio Medico in Capo della Croce-Rossa, tenente-colonello Remund quale rispettoso omaggio di ammirazione e deferenza.

Samaritana.



**MONTRES ET CHRONOMÈTRES**

**ULYSSE NARDIN**

**FONDÉ EN 1846 LE LOCLE**

**8 GRANDS PRIX - 2169 PRIX D'OBSERVATOIRE**



**plus-  
VITE**

**Das alkalifreie Waschmittel  
für Wolle und Seide**

Nur 30 Einheiten für das 1 Fr. Paket

A. Burkhardt, Basel

